



ОМОНИМІЯ

Авторы: Д. Н. Шмелёв

ОМОНИМІЯ (греч. ὁμωνυμία – одноимённость), звуковое совпадение разных языковых единиц, значения которых не связаны друг с другом.

Чаще всего термин «О.» применяют к [лексике](#) (см. [Омонимы](#)). Лексич. О. возникает вследствие звукового совпадения различных по происхождению слов (напр., «рысь» ‘бег’ и «рысь» ‘животное’, франц. *rêche* ‘персик’ и *rêche* ‘рыболовство; улов’). Другой путь возникновения О. (наиболее продуктивный и исторически наиболее сложный) – семантич. разрыв значений многозначного слова (т. е. утрата этими значениями общих семантич. элементов); напр., «свет» ‘лучистая энергия’ и «свет» ‘мир, Вселенная’, франц. *train* ‘ход’ и *train* ‘поезд’. Однако разрыв, расхождение значений многозначного слова, как правило, осуществляется постепенно, поэтому существует целый ряд значений, которые расцениваются учёными (напр., подаются в разных словарях) по-разному: или как значения самостоят. слов-омонимов, или как значения одного слова. См., напр., квалификацию таких значений, как «угодить» (куда, в кого) и «угодить» (кому), «журавль» (птица) и «журавль» (шест у колодца) (ср. также чеш. *jeřáb* ‘журавль’ и ‘подъёмный кран’), «колени» (ноги) и «колени» (в пении) и др. в разных толковых словарях совр. рус. языка. Трудность разграничения многозначности ([полисемии](#)) и О. приводит некоторых лингвистов к заключению, что омонимами следует считать только различные по происхождению слова (В. И. [Абаев](#)). Однако, во-первых, не всегда удаётся установить происхождение слова, а, во-вторых, принятие указанной точки зрения отодвинуло бы понятие «О.» в область историч. лексикологии; между тем несомненно, что именно для совр. языков приходится разграничивать значения, связанные друг с другом, и значения, которые, хотя и выражены одинаковой звуковой формой, в семантич. плане не имеют ничего общего (ср. «растворить окно» и «растворить порошок в воде», «мешать работать» и «мешать кашу» и т. п.).

Иногда в качестве объективных критериев разграничения О. и полисемии выдвигают словообразоват. и синтаксич. характеристики. Однако их значение нельзя признать решающим, т. к. расхождение словообразоват. рядов не непременно связано с разрывом соответствующих значений (часто производные вообще «специализируют» производящее), а реализация разных значений слова в разл. синтаксич. конструкциях также не всегда связана с их семантич. разрывом [ср. «смотреть» (что), «смотреть» (на что) и «смотреть» (за кем-чем), а также производные от этого глагола: «смотреть», «смотрины», «смотритель», «присмотреть», «присмотреться», «насмотреться»].

Различаются полная О. и частичная О., при которой совпадают по звучанию лишь отд. формы разных слов (см. [Омоформы](#)). Омонимичными могут быть также грамматич. формы одного и того же слова –грамматические омонимы; напр., прилагательные «большой», «молодой» и т. п. – это формы им. п. ед. ч. муж. рода («большой зал», «молодой лес»), род. п. ед. ч. жен. рода («большой книги», «молодой женщины»), дат. п. ед. ч. жен. рода («большой стране», «молодой женщине»), тв. п. ед. ч. жен. рода («большой страной», «молодой женщиной»). Основанием для признания этих форм разными, хотя и совпадающими по звучанию, служит то, что они согласуются с существительными, выступающими в разл. падежах. См. также [Омографы](#), [Омофоны](#).

Омонимичными могут быть единицы и др. уровней языка: морфемы (напр., приставка про- имеет совершенно разные значения в словах типа «прорваться» и «прозападный»), синтаксич. конструкции (напр., предложение «Мужу изменять нельзя» имеет 2 разных осмысления: 'Муж не должен изменять жене' и 'Жена не должна изменять мужу').

Литература

Лит.: Смирницкий А. И. К вопросу о слове. (Проблема «тождества слова») // Труды Института языкознания АН СССР. 1954. Т. 4; Ахманова О. С. Очерки по общей и русской лексикологии. М., 1957; Иорданская Л. Н. Синтаксическая омонимия в русском языке (с точки зрения автоматического анализа и синтеза) // Научно-техническая информация. Сер. 2. 1967. № 5; Шмелев Д. Н. Современный русский язык. Лексика. М., 1977; Виноградов В. В. Об омонимии и смежных явлениях // Введение в языковедение. М., 2001.